



## Curriculum vitae Europass

### Informații personale

**Nume / Prenume** **Dimitriu Anda**

### Profilul personal

Locul de muncă: **Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Departamentul de Limbi Moderne**

### Educație și formare

Titlul de Doctor în Filologie în România, de către Ministerul Educației, Cercetării și Inovării în baza Ordinului Ministrului Educației Naționale nr. 3594 din 19.04.2018

2010-2017: Școala Doctorală de Studii Literare și Culturale  
Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, București (România)

2008-2010: Master în Studii Culturale Britanice  
Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, București (România)

2005-2008: Licență în Filologie, Limba Engleză- Limba Germană  
Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, București (România)

2001-2005: Bacalaureat  
Colegiul Național "Unirea", Focșani, Vrancea

2011-2012: Modul Psihopedagogic – Nivelul II  
Universitatea din București, Facultatea de Psihologie și Științele Educației, Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic, București (România)

2005-2008: Modul Psihopedagogic – Nivelul I  
Universitatea din București, Facultatea de Psihologie și Științele Educației, Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic, București (România)

### Experiența profesională

2021-prezent: Asistent universitar pe perioadă nedeterminată  
Departamentul de Engleză (Secția de Limbi Moderne Aplicate)  
Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, București (România)

2018- 2021: Asistent universitar pe perioadă nedeterminată  
Departamentul de Limbi Moderne  
Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, București (România)

2015-2018: Asistent universitar pe perioadă determinată  
Departamentul de Limbi Moderne

|                                         | Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, București (România)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                        |                         |                         |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|--|--------------|--|--|--|--|------------------------|------------|--------------------|------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                                         | 2012-2015: Colaborator Extern /Plata cu Ora                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                        |                         |                         |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |
|                                         | Departamentul de Limbi Moderne                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                        |                         |                         |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |
|                                         | Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, București (România)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                        |                         |                         |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |
|                                         | 2008-2012: Traducător/ Subtitrări                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                        |                         |                         |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |
|                                         | ZONE Studio, București (România)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                        |                         |                         |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |
| Aptitudini și competențe personale      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                        |                         |                         |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |
| Limba(i) maternă(e)                     | Română                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                        |                         |                         |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |
| Limba(i) străină(e) cunoscută(e)        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                        |                         |                         |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |
| Autoevaluare                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                        |                         |                         |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |
| Nivel european (*)                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                        |                         |                         |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |
| Limba engleză                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                        |                         |                         |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |
| Limba franceză                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                        |                         |                         |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |
| Limba germană                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                        |                         |                         |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |
| Competențe de comunicare                | - Competențe de comunicare dobândite în urma activităților didactice și de îndrumare a studenților;<br>- Competențe de comunicare dezvoltate în urma activităților de cercetare și participare la conferințe, panel-uri și evenimente științifice naționale și internaționale.                                                                                                                                                                       |                        |                         |                         |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |
| Competențe organizaționale/ manageriale | - Implicarea în activitatea administrativă și de organizare a departamentului, ca membru al Consiliului Departamentului de Limbi Moderne, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine;<br>- Implicarea în activitatea Departamentului de Engleză în calitate de membru al comisiei de admitere și secretar al comisiei de susținere a examenului de licență (LMA)/ disertație (CLOE), Facultatea de Limbi și Literaturi Străine.                       |                        |                         |                         |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |
| Competențe dobândite la locul de muncă  | - Cunoștințe specializate (gramatica și noțiuni de structura limbii, vocabular specializat, literatură și studii culturale);<br>- Competențe avansate de predarea limbii engleze pentru studenți filologi și nefilologi;<br>- Perfecționarea competențelor ce țin de activitate didactică, de tutorat și de îndrumare;<br>- Competențe de scrierea, publicare și evaluare a publicațiilor științifice.                                               |                        |                         |                         |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |
| Competență digitală                     | <table><tr><th colspan="5">Autoevaluare</th></tr><tr><td>Procesarea informației</td><td>Comunicare</td><td>Creare de conținut</td><td>Securitate</td><td>Rezolvarea de probleme</td></tr><tr><td>Utilizator experimentat</td><td>Utilizator experimentat</td><td>Utilizator independent</td><td>Utilizator experimentat</td><td>Utilizator experimentat</td></tr></table>                                                                            |                        |                         |                         |  | Autoevaluare |  |  |  |  | Procesarea informației | Comunicare | Creare de conținut | Securitate | Rezolvarea de probleme | Utilizator experimentat | Utilizator experimentat | Utilizator independent | Utilizator experimentat | Utilizator experimentat |
| Autoevaluare                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                        |                         |                         |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |
| Procesarea informației                  | Comunicare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Creare de conținut     | Securitate              | Rezolvarea de probleme  |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |
| Utilizator experimentat                 | Utilizator experimentat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Utilizator independent | Utilizator experimentat | Utilizator experimentat |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |
| Atribuții Administrative                | - Microsoft Office (certificat ECDL)<br>- Platforme de predare online: Microsoft Teams & Google (Google Classroom, Google Meet)<br><br>- Membru al Consiliului Departamentului de Limbi Moderne, FLLS, UB<br>- Secretar- comisia de susținere a examenului de licență (LMA), FLLS, UB<br>- Secretar- comisia de susținere a examenului de disertație (CLOE- engleză), FLLS, UB<br>- Membru în comisia de admitere pentru studii de licență, FLLS, UB |                        |                         |                         |  |              |  |  |  |  |                        |            |                    |            |                        |                         |                         |                        |                         |                         |

**Altele**

9 septembrie 2008: Autorizație traducător și interpret- Engleză/ Germană  
Ministerul Justiției, Direcția pentru Servicii Juridice Conex, București (România)

referent pentru recenzii- volumul conferinței doctoranzilor; ed. Antoaneta Olteanu

**Comunicări la Conferințe  
Naționale și Internaționale**

21 aprilie 2007

Universitatea București

Sesiunea Anuală a Cercurilor Științifice Studentești

“Civilizat și Sălbatic în *Lord of the Flies*”/ “Savage and Civilized in *Lord of the Flies*”

5 noiembrie 2010

Universitatea București

Reprezentări ale Lumii/ Representations of the World

Special Panel: America in the World, the World in America

“Lessons Disney Teaches Children: Female Stereotypes in Famous Animated Fairytales”

19 noiembrie 2010

Universitatea ‘Alexandru Ioan Cuza’, Iași

Inscriptions on the Body: Violence and Its Encodings in Literature and Film

“Symbolic Violence in Jane Austen’s *Pride and Prejudice*”

2-4 iunie 2011

Universitatea București

Tales of War: Expressions of Conflict and Reconciliations

“John Hillcoat’s *The Road*: Nature and Civilization in Ruin”

10-12 noiembrie 2011

Humboldt Universität zu Berlin

“Who’s laughing now ?” - Humor as Resistance and Oppression in US-American Culture

“When Horror turns to Humor in Jim Sharman’s *The Rocky Horror Picture Show*”

17-19 mai 2012

Universitatea de Vest din Timișoara

22<sup>nd</sup> International Conference on British and American Studies

“Constructing Identity in Kurt Wimmer’s *Equilibrium*”

31 mai-2 iunie 2012

Universitatea București

(M)other Nature ? Inscriptions, Locations, Revolutions

“House, Nature and Landscapes in *Wuthering Heights*”

6-7 iunie 2012

Universitatea Hyperion

Multiculturalism and/or Transculturalism

“The Diasporic Identity of Female Characters in *Brick Lane*”

8-10 mai 2014

Universitatea Ștefan cel Mare

Consensus: Change and Exchange

“Social and Personal Change in Cormac McCarthy’s *All the Pretty Horses*”

16 mai 2014

Universitatea București

Literature and the Arts International Conference

“Cormac McCarthy and the Art of Storytelling”

30-31 mai 2014

Universitatea Politehnică

A VIII-a Conferință Internațională: Limbă, cultură, civilizație- Perspective convergente

“Cormac McCarthy’s *The Road* and the Idea of the Gothic Labyrinth”

17-18 octombrie 2015  
 Universitatea București  
 A II-a Ediție a Conferinței Internaționale de Mitologie și Folclor  
 “Reinventing the Myth of the Monster: Cormac McCarthy’s *Child of God*”

10-11 iunie 2016  
 Universitatea Spiru Haret  
 Conferință Internațională: Le Stereotype: Est-Il Bon ? Est-Il Mauvais ?  
 “Breaking the Mould: The Question of Stereotypical Images in Cormac McCarthy’s *All the Pretty Horses*”

29 septembrie- 1 octombrie 2016  
 Universitatea Craiova  
 A XV-a Ediție a Conferinței Internaționale: Limbă, Literatură și Politici Culturale- The Past in the Present  
 “Remnants of the Past in Cormac McCarthy’s *The Road*”

15-16 octombrie 2016  
 Universitatea București  
 A III-a Ediție a Conferinței Internaționale de Mitologie și Folclor  
 “Cormac McCarthy and the Myth of the American West”

27-28 aprilie 2017  
 Universitatea Națională de Apărare “Carol I”  
 A XIII-a Ediție a Conferinței Internaționale eLSE  
 “Teaching English in a Digital World: The Advantages and Disadvantages of Introducing Videos in English Language Courses”

16-17 noiembrie 2017  
 Academia de Studii Economice București  
 A VI-a Ediție a Conferinței Internaționale “Synergies in Communication”  
 “Translation and Adaptation: Cormac McCarthy’s *No Country for Old Men*”

19-20 aprilie 2018  
 Universitatea Națională de Apărare “Carol I”  
 A XIII-a Ediție a Conferinței Internaționale eLSE  
 “Business English in the Age of Technology- A Reappraisal of the Traditional Framework”

26-27 octombrie 2019  
 Universitatea București  
 A VI-a Ediție a Conferinței Internaționale de Mitologie și Folclor  
 “The Apocalypse and the Wandering Man: Myths Related to the End of the World in Cormac McCarthy’s *The Road*”

7-9 noiembrie 2019  
 Universitatea “Lucian Blaga” din Sibiu  
 East-West Cultural Passage Conference  
 Craving Planet Earth: Food in Culture- Past, Present and Future  
 “Making Pies and Constructing Identity in Adrienne Shelly’s *Waitress*”

7-8 decembrie 2019  
 Universitatea “Dimitrie Cantemir” din Tîrgu Mureș  
 A VII-a Ediție a Conferinței Internaționale: Literature, Discourse and Multicultural Dialogue  
 “Journeys to (Self) Discovery in Cormac McCarthy’s *The Orchard Keeper* and *Outer Dark*”

12-13 Mai 2022- online  
 From Computer-Assisted Language Learning To Emergency Remote Language Learning: The Students’ Perception  
 eLSE –18th International Conference on eLearning and Software for Education, București,  
 Universitatea de Apărare „Carol I”

25-26 Noiembrie 2022- online  
A Gothic Dictionary  
Conferința Internațională Anuală a FLLS  
Workshop: Dictionaries and Prescriptions  
Universitatea din București

6-7 Octombrie 2023  
*The Road*: Translating Cormac McCarthy into Romanian  
RostUL 10  
Translating România across the World: Intercultural Dialogues and Movements  
Lisabona, Portugalia  
Universidade de Lisboa

23-25 Noiembrie 2023- online  
The Apocalypse and the Coca Cola Can:  
Food Representations in Cormac McCarthy's *The Road*  
Conferința Internațională Anuală a FLLS  
Workshop:  
Critical Approaches to Food and Drinks in Literature

23-25 Noiembrie 2023- online  
Cormac McCarthy's *No Country for Old Men*:  
An American Identity and a Romanian Translation  
Conferința Internațională Anuală a FLLS  
Workshop:  
Visibility in translation and terminology

7-8 Decembrie 2023, online  
From *All the Pretty Horses* to *Călușii mei, căluși frumoși*:  
Translating a Love Story into Romanian  
The 3<sup>rd</sup> "Translation Times" International Conference,  
University of Craiova

22-23 august 2024  
Of Dragons and Dwarves: How Christopher Paolini's *Inheritance Cycle* was Translated into Romanian  
International Conference on Children's Literature and Translation Studies: New Voices in Children's Literature in Translation: Culture, Power and Transnational Approaches  
Univeristy of Stockholm  
Stockholm, Suedia

19-20 octombrie 2024, online  
The Exotic and the Familiar: Translating Female Identity for the Big Screen  
The International Scientific Conference: Communication, Context, Interdisciplinarity. 8<sup>th</sup> Edition.  
Universitatea „Dimitrie Cantemir”, Tirgu Mures/ Institutul de studii multiculturale ALPHA

30 iunie-3 iulie 2025 - online  
Fantasy and the Romanian Translation: A Shift in Style and Sensibilities  
11<sup>th</sup> EST Congress  
Leeds, Marea Britanie

23-24 octombrie 2025  
Thorns, Roses and Romantasy: An Analysis of Sarah J. Maas's Translations into Romanian  
Pornography in Babel: Translation, Sexuality, Obscenity  
Antwerp, Belgia  
University of Antwerp

31 octombrie- 1 noiembrie 2024  
The Disney Experience, or How Animated Stories Create a Sense of Identity  
12th International Conference Synergies in Communication  
Bucharest University of Economic Studies

22-23 noiembrie 2024- online  
 Twenty Years' Difference for a Universal Story: Translating Laurie Halse Anderson's *Speak* into Romanian  
 Conferința Internațională Anuală a FLLS  
 Workshop:  
 Visibility in translation, terminology and Lexicology

20-22 noiembrie 2025  
*Child of God*, or Cormac McCarthy's Idea of Monstruous Bodies  
 The International Annual Conference of the Faculty of Foreign Languages and Literatures  
 Universitatea din Bucuresti

20-22 noiembrie 2025  
 The Gothic in Children's Literature: Translating Neil Gaiman's *Coraline* into Romanian  
 The International Annual Conference of the Faculty of Foreign Languages and Literatures  
 Universitatea din Bucuresti

4-5 decembrie 2025  
 Translating Southern Gothic into Romanian: The Case of Cormac McCarthy's *Child of God*  
 5th "Translation Times" International Conference  
 Universitatea din Craiova

28-29 mai 2026 -online  
 Translating American Adolescence into Romanian: The Case of Laurie Halse Anderson's *Speak*  
 PETRA-E Network 3rd International Conference  
 University of East Anglia

28-30 mai 2026  
 Bram Stoker's *Dracula*, or Translating the Transylvanian Vampire into Romanian  
 RostUL11- Româna în lume: Limbă, Cultură, Identitate  
 Universidade de Lisboa